



- CHARGEUR 10.8V-18V
- 10.8V-18V CHARGER
- 10,8V-18V LADEGERÄT
- OPLADER 10,8 V - 18 V
- CARGADOR 10,8 V - 18 V
- CARICABATTERIA 10.8V-18V
- CARREGADOR 10,8V-18V
- ŁADOWARKA 10,8 – 18 V
- 10.8V-18V OPLADER
- ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 10.8V-18V
- 10,8-18 V LADDARE
- 10.8V-18V LATAAJA
- NABÍJEČKA 10,8 V - 18 V
- 10,8 - 18 V-OS TÖLTŐ
- ÎNCĂRCĂTOR DE 10,8-18 V
- 10.8V-18V ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО
- 10,8 V – 18 V NABÍJAČKA
- 10.8V-18V POLNILNIK
- 10,8-18 V ĮKROVIKLIS
- 10.8V-18V UZLĀDES IERĪCE
- 10.8V-18V LAADIJA
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 10,8 В – 18 В

Originali instrukcija  
 Lietošanas pamācība  
 Originaalkasutusjuhend  
 Оригинальное руководство



**CL3.CH1018**  
**943607**

**NU-CL3.CH1018/0813**

LT

Originali instrukcija ..... 118

LV

Lietošanas pamācība ..... 124

ET

Originaalkasutusjuhend ..... 130

RU

Оригинальное руководство ..... 136



## Apibrėžtys: saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina signaliniais žodžiais įvardytų pavojingų situacijų rimtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** žymi gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus pasekmė bus mirtis arba sunki trauma.



**ĮSPĖJIMAS:** žymi galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus pasekmė gali būti mirtis arba sunki trauma.



**DĖMESIO:** žymi galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus pasekmė gali būti lengva arba vidutinio sunkumo trauma.



**PASTABA:** žymi situaciją, nesusijusią su asmens trauma, kurios neišvengus gali būti padaryta žala turtui.



Žymi elektros smūgio riziką.



Žymi gaisro riziką.



**ĮSPĖJIMAS:** siekdami sumažinti traumos riziką, skaitykite instrukcijų vadovą.

## Svarbūs saugos nurodymai, taikomi visiems akumuliatorių įkrovikliams

- Prieš naudodami įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir susipažinkite su perspėjamaisiais ženklais, esančiais ant įkroviklio, akumuliatoriaus ir gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius.



**ĮSPĖJIMAS:** elektros smūgio pavojus. Užtikrinkite, kad į įkroviklį nepatektų jokio skysčio. Tai gali sukelti elektros smūgį.



**DĖMESIO:** nudegimo pavojus. Siekdami sumažinti traumos riziką, įkraukite tik FACOM pakraunamuosius akumuliatorius.

Kitų tipų akumuliatoriai gali sprogti ir sukelti traumą bei padaryti kitokios žalos.



**DĖMESIO:** vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

**PASTABA:** esant tam tikroms sąlygoms, kai įkroviklis yra prijungtas prie elektros maitinimo šaltinio, pašalinė medžiaga gali sukelti įkroviklio trumpąjį jungimą. Reikia užtikrinti, kad į įkroviklio ertmės nepatektų elektrai laidžių pašalinių medžiagų, pvz., šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieninės vilnos, aliumininės folijos, metalo dalelių sankaupų ir t. t. Kai ertmėje nėra akumuliatoriaus, įkroviklį visada atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio. Prieš valydami įkroviklį, jį atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio.

- NEBANDYKITE įkrauti akumuliatoriaus jokiais kitais įkrovikliais nei tais, kurie nurodyti šiame vadove. Įkroviklis ir akumuliatorius yra specialiai sukonstruoti taip, kad tikėtų vienas kitam.
- Šie įkrovikliai nėra skirti jokiems kitiems tikslams, jie pritaikyti tik FACOM pakraunamiesiems akumuliatoriams įkrauti. Jų naudojimas kitais tikslais gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba mirtiną elektros išlydį.
- Įkroviklį saugokite nuo lietaus ir sniego.
- Atjungdami įkroviklį, jį traukite už kištuko, o ne už laido. Tai sumažins elektros kištuko arba laido sugadinimo riziką.
- Laidą būtinai nutieskite taip, kad ant jo nebūtų galima užminti, už jo užkliūti arba laidą kitaip sugadinti ar sukelti jame įrąžą.
- Nenaudokite ilginamojo laido, jei tai nėra visiškai būtina. Netinkamo ilginamojo laido naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba mirtiną elektros išlydį.
- Dirbdami elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms pritaikytą ilginamąjį laidą. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Neužblokuokite įkroviklio vėdinimo plyšių. Vėdinimo plyšiai yra įkroviklio viršuje ir šonuose. Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- Nenaudokite įkroviklio, kurio laidas arba kištukas yra sugadinti – šias dalis nedelsdami pakeiskite.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis patyrė stiprų smūgį, buvo numestas ar kitaip apgadintas. Nuvežkite jį į įgaliotą remonto centrą.
- Įkroviklio neardykite; jei reikia atlikti jo techninę priežiūrą arba remontą, nuvežkite jį į įgaliotą remonto centrą. Netinkamas išardyto įkroviklio surinkimas gali sukelti elektros smūgį, mirtiną elektros išlydį arba gaisrą.
- Jei elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi nedelsiant pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.
- Prieš valydami įkroviklį, jį atjunkite nuo elektros maitinimo lizdo. Tai sumažins elektros smūgio riziką. Išėmus akumuliatorių, ši rizika nesumažės.
- NIEKADA nebandykite sujungti 2 įkroviklius.
- Įkroviklis yra sukonstruotas taip, kad veiktų maitinamas standartinės 230 V buitinės elektros srovės. Nebandykite naudoti jo su kitos įtampos maitinimo šaltiniu. Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS**

## Paskirtis

Akumuliatorių įkroviklis CL3.CH1018 (1 pav.) yra skirtas FACOM 10,8–18 V ličio jonų akumuliatoriams įkrauti. Šio įkroviklio reguliuoti nereikia; jis sukonstruotas taip, kad juo naudotis būtų kiek įmanoma lengviau. Tiesiog įdėkite akumuliatorių į įkroviklio, įjungto į elektros tinklą, lizdą, ir jis automatiškai įkraus akumuliatorių. Vadovaukitės šio vadovo pabaigoje pateikta lentele, kurioje nurodytas įkroviklių ir akumuliatorių suderinamumas.

**NENAUDOKITE** drėgnose vietose arba ten, kur yra degiųjų skysčių ar dujų. Šie akumuliatorių įkrovikliai ir akumuliatoriai yra profesionaliam naudojimui skirti elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti įrankio. Šiuo įrankiu dirbančius nepatyrusius asmenis būtina prižiūrėti.

Šis gaminytis nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba stokojantiems patirties ir (arba) žinių bei įgūdžių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų niekada negalima palikti vienu, kad jie nežaistų su šiuo gaminiu.

## Elektros sauga

Elektros variklis yra pritaikytas tik vienai įtampai. Visada patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka vardinių duomenų plokštelėje nurodytą įtampą. Taip pat patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.

Jūsų FACOM įkroviklis yra su dviguba izoliacija pagal EN 60335, todėl jo įžeminti nereikia.



Jei elektros maitinimo laidas pažeistas, jį būtina pakeisti specialiai parengtu laidu, kurį galima įsigyti per FACOM techninės priežiūros įmonę.

## Elektros maitinimo tinklo kištuko keitimas (taikoma tik JK ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują elektros maitinimo tinklo kištuką:

- Saugiai pašalinkite senąjį kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuke esančio maitinimo įtampos gnybto.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus gnybto.



**ĮSPĖJIMAS:** nieko nereikia jungti prie įžeminimo gnybto.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateiktomis su geros kokybės kištuku. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginaamojo laido naudojimas

Ilginaamojo laido nereikėtų naudoti, jei tai nėra visiškai būtina. Naudokite patvirtinto tipo ilginaamąjį laidą, kuris tinka jūsų įkroviklio elektros įvadui. Didžiausias laido dydis turi būti 1 mm<sup>2</sup>; didžiausias ilgis – 30 m.

Kai naudojate laido ritę, visada išvyniokite visą laidą.

## Svarbūs saugos nurodymai, taikomi visiems akumuliatoriams

Užsisakydami atsarginius akumuliatorius, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą. Iš pakuotės išimtas naujas akumuliatorius nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktus saugos nurodymus. Paskui vadovaukitės išdėstytais įkrovimo procedūromis.

### PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS

- Akumuliatoriaus nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. Įdedant arba išimant akumuliatorių iš įkroviklio, dulkės arba garai gali užsidegti.
- NIEKADA nestumkite akumuliatoriaus į įkroviklį su jėga. NEDARYKITE jokių akumuliatoriaus pakeitimų, kad jis tilptų į jam nepritaikytą įkroviklį, kadangi akumuliatorius gali sprogti ir sukelti sunkią traumą.
- Akumuliatorius įkraukite tik FACOM įkrovikliais.
- NEAPLIEKITE ir nepanardinkite į vandenį ar kitus skysčius.
- Įrankio ir akumuliatoriaus nelaikykite ir nenaudokite tokiose vietose, kur temperatūra gali siekti arba viršyti 40 °C (105 °F) (pvz., lauko stoginėse arba metaliniuose statiniuose vasarą).
- Siekdami geriausių darbo rezultatų, prieš naudodami akumuliatorių visiškai įkraukite.



**ĮSPĖJIMAS:** Niekada nebandykite ardyti akumuliatoriaus, kad ir kokia būtų priežastis. Jei akumuliatoriaus korpusas yra įtrūkęs arba apgadintas, akumuliatoriaus neįsukite į įkroviklį. Akumuliatoriaus stipriai nespauskite, nemėtykite ir nesugadinkite. Nenaudokite akumuliatoriaus arba įkroviklio, kuris patyrė stiprų smūgį, buvo numestas, pervažiuotas ar kitaip sugadintas (t. y. pradurtas vinimi, daužtas kiju, ant jo buvo užlipta). Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į remonto centrą perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS:** Gabenant akumuliatorius gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus gnybtai atsitiktinai prisilies prie elektrai laidžių medžiagų, pvz., raktų, monetų, rankinių įrankių ir pan.



**DĖMESIO:** kai įrankio nenaudojate, jį paguldykite ant šono ant stabilaus paviršiaus, kur nekils pavojus, kad įrankis išsijungs arba nukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima pastatyti stačius ant akumuliatoriaus, tačiau juos galima lengvai nuversti.

### **Specifiniai saugos nurodymai, taikomi ličio jonų akumuliatoriams**

- Akumuliatoriaus nedeginkite, netgi jei jis nepataisomai sugadintas arba visiškai susidėvėjęs. Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Degant ličio jonų akumuliatoriams, išsiskiria nuodingi dūmai ir medžiagos.
- Jei akumuliatoriaus skysčio pateko ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą nestiprių muilu ir vandeniu. Jei akumuliatoriaus skysčio pateko į akį, atsimerkę plaukite akį vandenį 15 minučių arba kol praeis sudirginimas. Jei būtina gydytojo pagalba, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas yra skystųjų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinys.
- Atvirų akumuliatoriaus elementų turinys gali sudirginti kvėpavimo takus. Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės pagalbos į gydytoją.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** nudegimo pavojus. Akumuliatoriaus skystis gali užsiliepsnoti nuo kibirkšties arba ugnies.

## **Įkrovikliai**

### **Įkrovimo procedūra (1 & 2 pav.)**

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, įkroviklio kištuką įkiškite į tinkamą elektros lizdą.
2. Į įkroviklį įdėkite akumuliatorių (F), kaip pavaizduota 2 pav.; akumuliatorius turi būti visiškai įkištas į įkroviklį. Raudona (įkrovimo) lemputė mirksės nuolatos; tai reiškia, kad įkrovimo procesas prasidėjo.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai raudona lemputė degs nemirksėdama. Tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas ir jį galima bet kada naudoti arba palikti įkroviklyje.

**PASTABA:** siekdami užtikrinti geriausią veikimo kokybę ir ilgą ličio jonų akumuliatorių naudojimo trukmę, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą jį visiškai įkraukite.



### **Įkrovimo procesas**



**AKUMULIATORIUS  
KRAUNAMAS**



**AKUMULIATORIUS  
ĮKRAUTAS**



**KARŠTO / ŠALTO AKUMULIATORIAUS DELSA**



**SUGEDĘS AKUMULIATORIUS ARBA  
ĮKROVIKLIS**



**ELEKTROS LINIJOS TRIKTIS**

### **Įkrovimo indikatoriai**

Kai kurie įkrovikliai yra sukonstruoti taip, kad aptiktų tam tikras galimas akumuliatorių triktis. Apie triktis signalizuoja taniai mirksinti raudona lemputė. Tokiu atveju akumuliatorių iš naujo įdėkite į įkroviklį. Jei triktis išlieka, pamėginkite įdėti kitą akumuliatorių ir patikrinkite, ar įkroviklis nesugedęs. Jei kitas akumuliatorius kraunamas tinkamai, tai reiškia, kad pirmasis akumuliatorius yra sugedęs ir jį reikia atiduoti remonto centrui, kad suremontuotų, arba atliktų surinkimo įmonei, kad ši jį perdirbtų. Jei, įdėjęs kitą akumuliatorių, vėl rodoma ta pati triktis, kaip pirmojo akumuliatoriaus atveju, atiduokite įkroviklį patikrinti įgijotam remonto centrui.

### **Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa**

Kai įkroviklis aptinka per daug įkaitusį arba atšalusį akumuliatorių, jis automatiškai pradeda karšto / šalto bloko vėlinimą, sulaikydamas krovimą, kol akumuliatorius pasieks tam tikrą temperatūrą. Tada įkroviklis automatiškai persijungia į bloko krovimo režimą. Ši priemonė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus naudojimo laiką.

„Facom CL3“ ličio jonų įrankiai yra sukurti su „Electronic Protection System“ (elektronine apsaugos sistema), kuri apsaugo akumuliatorių nuo perkrovimo ar gilaus iškrovimo.

Išjungus „Electronic Protection System“ įrankis automatiškai išsijungia. Jei taip nutinka, įstatykite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Šaltas akumuliatorių blokas krausis maždaug pusę laiko, kurį krautųsi šiltas akumuliatorių blokas. Akumuliatorių blokas krausis lėčiau viso krovimosi ciklo metu ir neveiks visu pajėgumu, net jei akumulatorius sušils.

## **Akumuliatoriaus palikimas įkroviklyje**

Įkroviklį ir akumuliatorių galima palikti sujungtus, kai įkrovimo indikatorius rodo, kad akumuliatorius įkrautas.

**Silpni akumuliatoriai:** silpni akumuliatoriai veikia toliau, tačiau negalima tikėtis, kad bus užtikrintas geras darbo našumas.

**Sugedę akumuliatoriai:** šis įkroviklis nekrauna sugedusio akumuliatoriaus. Įkroviklis signalizuoja, kad akumuliatorius yra sugedęs – neužsidega lemputė arba rodoma akumuliatoriaus ar įkroviklio triktis.

**Pastaba:** tai gali reikšti ir įkroviklio triktį.

### **ELEKTROS LINIJOS TRIKTIS**

Kai kuriuose įkrovikliuose yra «elektros linijos trikties indikatorius». Kai įkroviklis naudojamas su kai kuriais nešiojamaisiais elektros energijos šaltiniais, pvz., generatoriais arba šaltiniais, kurie paverčia nuolatinę srovę kintamąja, įkroviklis gali laikinai nutraukti įkrovimą; tokiu atveju raudona lemputė du kartus tankiai sumirksi, o paskui seka pauzė. Tai reiškia, kad elektros energijos šaltinis neatitinka nustatytų ribų.

## **Svarbios pastabos dėl įkrovimo**

1. Ilgiausią naudojimo trukmę ir geriausią veikimo kokybę galima užtikrinti tuo atveju, jei akumuliatorius įkraunamas 18–24 °C (65–75 °F) oro temperatūros sąlygomis. NEKRAUKITE akumuliatoriaus, kai oro temperatūra yra žemesnė nei +4,5 °C (+40 °F) arba aukštesnė nei +40,5 °C (+105 °F). Tai labai svarbu, ir šių nurodymų laikymasis padės išvengti rimto akumuliatoriaus gedimo.
2. Įkrovimo metu įkroviklis ir akumuliatorius gali įkaisti. Tai normalu ir nėra susiję su kokia nors triktimi. Kad akumuliatorius po naudojimo greičiau atvėstų, stenkitės nelaikyti įkroviklio arba akumuliatoriaus šiltoje aplinkoje, pvz., metalinėje stoginėje arba nuo karščio neapsaugotoje priekaboje.
3. Jei akumuliatorius neįsiskrauna tinkamai:
  - a. patikrinkite lizdo veikimą, į jį įjunkę lempą ar kitą prietaisą;
  - b. patikrinkite, ar lizdas nėra sujungtas su apšvietimo jungikliu, kuris išjungia elektros maitinimą, kai išjungiame šviesas;
  - c. įkroviklį ir akumuliatorių perneškite į kitą vietą, kur aplinkos oro temperatūra yra maždaug 18–24 °C (65–75 °F);
  - d. jei įkrovimo triktis išlieka, įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį nuvežkite į artimiausią remonto centrą.
4. Akumuliatorių reikia įkrauti, kai jis neužtikrina pakankamos galios dirbant darbus, kuriuos anksčiau atlikdavote lengvai. NENAUDOKITE akumuliatoriaus toliau, esant šioms sąlygoms. Vadovaukitės įkrovimo procedūra. Iš dalies išsikrovusių akumuliatorių taip pat galite įkrauti, kada panorėję; tai neturės neigiamo poveikio akumuliatoriui.
5. Reikia užtikrinti, kad į įkroviklio ertmės nepatektų elektrai laidžių pašalinių medžiagų, pvz., šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieninės vilnos, aliumininės folijos, metalo dalelių sankaupų ir t. t. Kai ertmėje nėra akumuliatoriaus, įkroviklį visada atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio. Prieš valydami įkroviklį, jį atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio.
6. Įkroviklio neužšaldykite ir nepamardinkite į vandenį ar bet kokią kitą skystį.



**ĮSPĖJIMAS:** elektros smūgio pavojus. Užtikrinkite, kad į įkroviklį nepatektų jokio skysčio. Tai gali sukelti elektros smūgį.



**DĖMESIO:** niekada nebandykite ardyti akumuliatoriaus, kad ir kokia būtų priežastis. Jei plastikinis akumuliatoriaus korpusas sulūžo arba įtrūko, akumuliatorių grąžinkite remonto centrui perdirbti.

## **Rekomendacijos dėl laikymo**

1. Prietaisą geriausia laikyti vėsioje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės saulės šviesos ir per didelio karščio arba šalčio. Siekdami užtikrinti optimalią akumuliatorių veikimo kokybę ir ilgalaikį naudojimą, nenaudojamus akumuliatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Nenaudojant akumuliatoriaus ilgą laiką, rekomenduojama visiškai įkrautą akumuliatorių laikyti vėsioje, sausoje vietoje ir išimti iš įkroviklio; tuomet bus užtikrinti optimalūs veikimo rezultatai.

**PASTABA:** negalima laikyti visiškai išsikrovusių akumuliatorių. Po naudojimo akumuliatorių reikia įkrauti.

## Etiketės ant kroviklio ir akumuliatorių bloko



Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.



Akumuliatorius kraunamas.



Akumuliatorius įkrautas.



Karšto / šalto paketo vėlinimas.



Paketo ar kroviklio problema.



Srovės linijos problema.



Nebandyti su laidžiais daiktais.



Nekrauti pažeistų akumuliatorių blokų.



Naudokite tik „Facom“ akumuliatorių blokus. Kitokie akumuliatorių blokai gali sprogti ir sužaloti žmones bei sugadinti turtą.



Saugokite nuo vandens.



Nedelsdami pakeiskite pažeistus laidus.



Kraukite tik temperatūroje nuo 4 iki 40 °C.



Akumuliatorių šalinkite tinkamai, nekeldami grėsmės aplinkai.



Nedeginkite akumuliatorių bloko.



Įkrauna ličio jonų akumuliatorių blokus.



Įkrovimo laikas nurodytas techniniuose duomenyse.



Skirta naudoti tik patalpose.

## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JAS PASKAITYTI VĖLIAU

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 akumuliatorių kroviklis
- 1 instrukcijų vadovas

**Pastaba:** akumuliatorių blokai, krovikliai ir įrankių dėžės nepateikiami su CL3 ličio jonų įrankiais.

- Patikrinkite, ar ant kroviklio, dalių ar priedų nėra gabenimo metu atsiradusių pažeidimų.
- Prieš pradėdami eksploatuoti kruopščiai perskaitykite šį vadovą ir įsitikinkite, kad jį supratote.

### DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (a), kuriame taip pat nurodyti pagaminimo metai, išspausdintas apatinėje korpuso dalyje.

Pavyzdys: 2011 XX XX

Pagaminimo metai

| AKUMULIATORIAUS TIPAS | ĮTAMPA | CELĖ            | CELĖS TALPA |
|-----------------------|--------|-----------------|-------------|
| CL3.BA1015            | 10.8   | 3 X ličio jonų  | 1.5 Ah      |
| CL3.BA1830            | 18     | 10 X ličio jonų | 3.0 Ah      |
| CL3.BA1815            | 18     | 5 X ličio jonų  | 1.5 Ah      |

## Techninė priežiūra

Jūsų įsigytas FACOM elektrinis įrankis yra sukonstruotas taip, kad veiktų ilgai ir jam reikėtų tik minimalios techninės priežiūros. Nepertaukiamas neprikaištingas veikimas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** siekdamį sumažinti sunkios traumos riziką, prieš pradėdami reguliavimo darbus arba nuimdami / tvirtindami papildomus įtaisus ar priedus, įrankį išjunkite ir atjunkite akumuliatorių. Atsiitkinai įsijungęs įrankis gali sužeisti. Įkroviklis yra neremontuotinas. Įkroviklyje nėra dalių, kurias būtų galima suremontuoti.

Nemėginkite remontuoti įkroviklio. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbus turi atlikti įgaliotas FACOM remonto centras.

## Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

## Valymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** niekada nevalykite nemetalinių įrankio dalių tirpikliai ar kitomis ėdžiomis cheminėmis priemonėmis. Šios cheminės priemonės gali susilpninti dalyse naudojamas plastikinės medžiagas. Pašluostę, sudrėkintą tik vandeniu ir silpnu muilu. Niekada neleiskite skysčiui patekti į įrankį; niekada nepanardinkite jokios įrankio dalies į skystį.

## Aplinkos apsauga

### ŠIO GAMINIO ŠALINIMAS

Gerb. Kliente, jeigu nuspręsite išmesti šį gaminį, atminkite, kad daugelis jo dalių pagamintos iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.

Neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis, pasiteiraukite vietinėje savivaldybėje, kur yra artimiausia perdirbimo įmonė.



Atskiras netinkamų naudoti gaminių ir pakuotės medžiagų surinkimas teikia galimybę šias medžiagas perdirbti ir panaudoti pakartotinai. Pakartotinis perdirbtų medžiagų naudojimas padeda užkirsti kelią aplinkos taršai ir sumažina žaliavų poreikį.

### Pakraunamasis akumuliatorius



Šį ilgalaikio naudojimo akumuliatorių reikia įkrauti, kai jis neužtikrina pakankamos galios dirbant darbus, kuriuos anksčiau atlikdavote lengvai. Pasibaigus jo techninio naudojimo laikui, akumuliatorių utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu:

- Akumuliatorių visiškai išseivkovite, paskui išimkite iš įrankio.
- Ličio jonų elementai yra tinkami perdirbti. Juos atiduokite jus aptarnaujančiam prekybos atstovui arba vietinei atliekų perdirbimo įmonei. Surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai sunaikinti.

## Aptarnavimas po pardavimo

- Jei turite klausimų arba reikia suremontuoti įrankį, kreipkitės į jus aptarnaujantį FACOM platintoją.

## Garantija

FACOM įrankiams suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo datos dėl bet kokių defektų arba gamybos broko.

FACOM priedams ir susidėvinčioms dalims, įkrovikliams ir akumuliatoriams taikoma įstatymų numatyta garantija.

Ši garantija netaikoma toliau išvardytiems atvejams: įprastiniam susidėvimui, naudojimo instrukcijų ir saugos nurodymų nesilaikymui, neįprastiniam arba netinkamam įrankio naudojimui, įrankio perkrovai, remonto ir techninės priežiūros stoka, pašalinių daiktų patekimui, ardytiems arba modifikuotiems įrankiams, įrankiams su smūgio požymiais (įlenkimais, įtrūkimais arba sulūžusiais korpusais...), naudojimui su prastos kokybės arba netinkamais priedais.

Norėdami pasinaudoti garantija, pateikite: įrankį su jo serijos numeriu, taip pat įskaitomą ir netaisytą originalią sąskaitą, kurioje nurodytas gaminyje ir jo įsigijimo data.

Dėl išsamių garantijos taikymo sąlygų kreipkitės į jus aptarnaujantį platintoją.





## Definīcijas: drošības vadlīnijas

Turpmāk minētās definīcijas norāda katra signālvārda nozīmības līmeni. Izlasiet rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem simboliem.



**BRIESMAS:** norāda uz tūlītēji bīstamu situāciju, kura nenovēršot radīs nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.



**BRĪDINĀJUMS:** norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura nenovēršot var radīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.



**UZMANĪBU:** norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura nenovēršot var radīt nelielus vai vidējus miesas bojājumus.

**PIEZĪME:** norāda uz praksi, kas nav saistīta ar personīgiem miesas bojājumiem, kuri nenovēršot var radīt īpašuma bojājumus.



Norāda uz elektrošoka risku



Norāda uz ugunsdrošības risku



**BRĪDINĀJUMS!** lai samazinātu miesas bojājumu risku, izlasiet instrukciju rokasgrāmatā.

## Svarīgas drošības instrukcijas visām akumulatora uzlādes ierīcēm

- Pirms uzlādes ierīces lietošanas izlasiet visas instrukcijas un apskatiet visus brīdinājumu marķējumus uz uzlādes ierīces, akumulatora komplekta un izstrādājuma, kas izmanto akumulatora komplektu.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektrošoka risks. Novērsiet jebkādu šķidrumu iekļūšanu uzlādes ierīcē. Var rasties elektrošoks.



**UZMANĪBU!** Adegumu bīstamība. Lai samazinātu miesas bojājumu risku, uzlādējiet tikai FACOM atkārtoti uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var uzsprāgt, radot miesas bojājumus un ierīces bojājumus.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

**PIEZĪME!** Noteiktos apstākļos, kad uzlādes ierīce ir pieslēgta barošanas avotam, īssavienojumu var izraisīt svešķermeņi. Tādi vadītspējīgi svešķermeņi kā slipēšanas putekļi, metāla šķembas, tērauda vilna, alumīnija folija vai jebkuri metālisko daļiņu uzkrājumi ir jāglabā drošā attālumā no uzlādes ierīces dobumiem. Kad dobumā nav akumulatora komplekta, atvienojiet uzlādes ierīci no barošanas avota. Pirms tīrīšanas atvienojiet uzlādes ierīci.

- NECENTĪETIES uzlādēt akumulatora komplektu ar kādu citu uzlādes ierīci, kas nav norādīta šajā rokasgrāmatā. Uzlādes ierīce un akumulatora komplekts ir īpaši paredzēti, lai darbotos kopā.
- Šīs uzlādes ierīces nav paredzētas citām ierīcēm, bet tikai FACOM atkārtoti uzlādējamajiem akumulatoriem. Lietošana ar jebkuru citu ierīci var radīt ugunsbīstamību vai nāvējošu elektrošoku.
- Nepakļaujiet uzlādes ierīci lietus vai sniega iedarbībai.
- Atvienojot uzlādes ierīci, raujiet aiz spraudkontakta, nevis vada. Līdz ar to samazinās elektriskā spraudkontakta un vada sabojāšanas risks.
- Pārliecinieties, ka vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, lai aiz tā neaizķertos, lai to nekādā citā veidā nesabojātu un nespiežtu.
- Pagarinātāju izmantojiet tikai tad, ja tas ir nepieciešams. Ja izmanto nepiemērotu pagarinātāju, var rasties ugunsbīstamība vai nāvējošs elektrošoks.
- Ja elektrisko instrumentu izmantojat ārtelpās, lietojiet ārtelpām piemērotu pagarinātāju. Ja izmantojat ārtelpām piemērotu vadu, samazinās elektrošoka risks.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci ar bojātu vadu vai spraudkontakta – uzreiz nomainiet tos.
- Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir saņēmusi spēcīgu sitienu, ja ir nomesta vai kādā citā veidā sabojāta. Nogādājiet to autorizētā servisa centrā.
- Kad nepieciešams veikt tehnisko apkopi vai remontdarbus, nedemontējiet uzlādes ierīci, bet nogādājiet to autorizētā servisa centrā. Nepareiza montāža pēc demontāžas var radīt nāvējoša elektrošoka vai uzliesmojuma risku.
- Ja barošanas avota vads ir bojāts, izgatavotājam, tehniskās apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas uzreiz ir jāmaina, lai novērstu jebkādu risku.
- Pirms tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet uzlādes ierīci no rozetes. Līdz ar to samazināsiet elektrošoka risku. Izņemot akumulatora komplektu, bīstamība nesamazinās.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ necentieties kopā savienot divas uzlādes ierīces.
- Uzlādes ierīce ir izgatavota, lai darbotos ar standarta 230 V mājsaimniecības elektroenerģijas padevi. Necentieties to izmantot ar citu spriegumu. Tas neattiecas uz transportlīdzekļu uzlādes ierīci.

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

## Paredzētā lietošana

CL3.CH1018 akumulatora uzlādes ierīce (1. att.) ir izstrādāta FACOM 10.8–18V litiņa jonu akumulatoru komplekta lādēšanai. Šai uzlādes ierīcei nav nepieciešami nekādi pielāgojumi, un tā ir izstrādāta, lai lietošana būtu pēc iespējas vienkāršāka. Ielieciet akumulatoru komplektu pie barošanas avota pieslēgtas uzlādes ierīces rozetē, un tā automātiski sāks lādēt komplektu. Informācijai par uzlādes ierīču un akumulatora komplekta saderību skatiet tabulu šīs rokasgrāmatas beigās.

**NEIZMANTOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē. Šis akumulatora uzlādes ierīces un akumulatoru komplekti ir profesionāli elektriskie instrumenti.

**NEĻAUJIET** bērniem piekļūt instrumentam. Kad nepieredzējuši lietotāji izmanto šo instrumentu, tie ir jāuzrauga..

Ja neuzrauga persona, kas ir atbildīga par drošību, šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni), kuriem ir fiziski, maņu vai garīgi traucējumi vai kuriem nav pietiekamas pieredzes un/vai vēlmēs iegūt zināšanas vai prasmes. Bērnus nekādā gadījumā nedrīkst atstāt vienus ar šo izstrādājumu.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir izstrādāts tikai vienam spriegumam. Vienmēr pārbaudiet, lai akumulatoru komplekta spriegums atbilstu spriegumam uz nominālu plāksnītes. Pārliedzinieties, ka uzlādes ierīces spriegums atbilst tīkla spriegumam.

FACOM uzlādes ierīce ir divkārti izolēta saskaņā ar EN 60335, tāpēc nav nepieciešams iezemējums.



Ja barošanas vads ir bojāts, mainiet to ar īpaši sagatavotu vadu, ko var iegūt no FACOM pakalpojumu sniegšanas organizācijās.

## Tīkla spraudkontakta maiņa (tikai Apvienotajā Karalistē un Īrijā)

Ja ir jāuzstāda jauns tīkla spraudkontakts, ievērojiet šīs instrukcijas.

- Drošā un piemērotā veidā atbrīvojieties no vecā spraudkontakta.
- Brūno vadu pievienojiet spriegumam pieslēgtajai spraudkontakta spailei.
- Zilo vadu pievienojiet neitrālajai spailei.



**BRĪDINĀJUMS!** Ar iezemējuma spaili neveic savienojumu.

Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas, kas ir augstas kvalitātes spraudkontakta komplektā. Ieteicamais drošinātājs: 3A.

## Pagarinātāja lietošana

Pagarinātāju lietojiet tikai tad, ja tas ir nepieciešams. Lietojiet apstiprinātu pagarinātāju, kas piemērots uzlādes ierīces strāvas ieejai. Minimālais vadītāja lielums ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja izmantojat kabeļa rulli, vienmēr pilnībā atitiniet kabeli.

## Svarīgas drošības instrukcijas visiem akumulatora komplektiem

Kad pasūtāt maiņas akumulatora komplektus, iekļaujiet kataloga numuru un spriegumu. Izņemot no kārbas, akumulatora komplekts nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora komplekta un uzlādes ierīces lietošanas izlasiet turpmāk minētās drošības instrukcijas. Pēc tam ievērojiet norādītās uzlādes procedūras.

### IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS

- Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatora komplektu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja telpā ir viegli uzliesmojošs šķidrums, gāzes vai putekļi. Ievietojot vai izņemot akumulatora komplektu no uzlādes ierīces, putekļi vai izgarojumi var uzliesmot.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neievietojiet akumulatora komplektu uzlādes ierīcē ar spēku. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nepārveidojiet akumulatora komplektu, lai ievietotu to nesaderīgā uzlādes ierīcē, jo akumulatora komplekts var saplīst un radīt nopietnus miesas bojājumus.
- Uzlādējiet akumulatora komplektus tikai FACOM uzlādes ierīcēs.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neuzšķakstiet vai neiegremdējiet ūdeni vai citos šķidrumos.
- Neuzglabājiet un nelietojiet instrumentu un akumulatora komplektu vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasarā šķūņos vai metāla ēkās).
- Lai būtu pēc iespējas labāka darbība, pārliedzinieties, ka akumulatora komplekts pirms lietošanas ir pilnībā uzlādēts.



**BRĪDINĀJUMS:** Nekādā gadījumā necentieties atvērt akumulatora komplektu. Ja akumulatora komplekta korpusu ir iepļis vai bojāts, neievietojiet to uzlādes ierīcē. Nesasietiet, nenometiet un nesabojājiet akumulatora komplektu. Neizmantojiet akumulatora komplektu vai uzlādes ierīci, kas ir saņēmusi stipru sitienu, ir nomesta, kurai ir uzkāpts virsū vai ir jebkādā citā veidā bojāta (t. i., caurdurta ar naglu, sasista ar āmuru, tai ir uzkāpts). Bojāti akumulatora komplekti ir jāatgriež servisa centrā, lai veiktu to pārstrādi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Transportējot akumulatorus, ugunsbīstamība pastāv, ja akumulatora spaiļes nejauši saskaras ar vadītspējīgiem materiāliem, piemēram, atslēgām, monētām, rokas darba rīkiem un citiem.

**⚠ UZMANĪBU!** Kad neizmantojat instrumentu, ievietojiet to uz sāniem uz stabilas virsmas, kur tas nevar radīt pakļupšanas vai nokrišanas risku. Daži instrumenti ar lieliem akumulatora komplektiem stāv stateniski uz akumulatora komplekta, taču tos var viegli nogāzt.

### **Specifiskas drošības instrukcijas litija jonu (li-ion) akumulatoram**

- Nesadedziniet akumulatora komplektu pat tad, ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā nolietots. Akumulatora komplekts liesmās var uzsprāgt. Dedzinot litija jonu akumulatora komplektus, rodas toksiski izgarojumi un materiāli.
- Ja akumulatora saturs saskaras ar ādu, uzreiz nomazgājiet attiecīgo vietu ar maigām ziepēm un ūdeni. Ja akumulatora šķidrums iekļūst acīs, skalojiet atvērtu aci ar ūdeni 15 minūtes vai līdz kairinājums beidzas. Ja nepieciešama medicīniska palīdzība, akumulatora elektrolīts sastāv no šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījuma.
- Atvērtu akumulatora elementu saturs var radīt elpošanas kairinājumu. Nodrošiniet svaigu gaisu. Ja simptomi nepazūd, meklējiet medicīnisku palīdzību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Apdegumu bīstamība. Ja akumulatora šķidrums nonāk saskarē ar dzirkstelēm vai liesmām, tas var būt viegli uzliesmojošs.

## **Uzlādes ierīces**

### **Uzlādēšanas procedūra (1. att. & 2. att.)**

1. Pirms akumulatora komplekta ievietošanas pieslēdziet uzlādes ierīci piemērotai rozetei.
2. Ievietojiet akumulatora komplektu (F) uzlādes ierīcē, kā parādīts 2. attēlā un pārliecinieties, ka akumulatora komplekts ir pilnībā ievietots uzlādes ierīcē. Sarkanais (uzlādes) indikators nepārtraukti mirgos, norādot, ka lādēšanas process ir sācies.
3. Lādēšanas beigas norāda sarkana gaismiņa, kas nemainīgi ir ieslēgta. Akumulatora komplekts ir pilnībā uzlādēts, un to var izmantot vai atstāt uzlādes ierīcē.

**PIEZĪME!** Lai nodrošinātu maksimālu litija jonu akumulatoru veiktspēju un darba mūža ilgumu, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatora komplektu.



## **Uzlādes process**



## **Uzlādes indikatori**

Dažas uzlādes ierīces ir izstrādātas, lai atklātu noteiktas problēmas, kas var rasties akumulatora komplektiem. Uz traucējumiem norāda ātri mirgojoša sarkana gaismiņa. Šādā gadījumā akumulatora komplektu atkārtoti ievietojiet uzlādes ierīcē. Ja traucējumi nepazūd, mēģiniet citu akumulatora komplektu, lai noteiktu, vai uzlādes ierīce ir bojāta. Ja otrs akumulatora komplekts lādējas bez traucējumiem, sākotnējais ir bojāts, un tas ir jānogādā atpakaļ servisa centrā vai citā savākšanas vietā, lai veiktu tā pārstrādi. Ja otram akumulatora komplektam ir tādi paši traucējumi kā pirmajam, pārbaudiet uzlādes ierīci autorizētā servisa centrā.

## **Karsta/auksta akumulatora komplekta aizture**

Ja lādētājs atpazīst pārāk karstu vai aukstu bateriju, tas automātiski sāk karstas/aukstas paketes lādēšanas atlikšanu līdz brīdim, kamēr baterija ir sasniegusi piemērotu temperatūru. Tad lādētājs automātiski pārslēdzas uz paketes lādēšanas režīmu. Šī funkcija nodrošina maksimālu baterijas darba mūža ilgumu.

Facom CL3 litija jonu darbarīki ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas pasargās bateriju no pārslodzes, pārkaršanas vai dziļas izlādes.

Darbarīks automātiski izslēgsies, ja iedarbosies elektroniskā aizsardzības sistēma. Ja tā notiek, novietojiet litija jonu bateriju uz lādētāja līdz tā ir pilnībā uzlādēta.

Auksta bateriju pakete lādēties ar aptuveni uz pusi mazāku ātrumu nekā silta bateriju pakete. Bateriju pakete lādēties ar mazāku ātrumu visu lādēšanas ciklu un neatgriezies uz maksimālo lādēšanas ātrumu pat tad, ja baterija uzsils.

### **Akumulatora komplekta atstāšana uzlādes ierīcē**

Uzlādes ierīci un akumulatoru komplektu var atstāt savienotus, uzlādes indikatoram rādot "Uzlādēts akumulatoru komplekts". Vāji akumulatoru komplekti Vāji akumulatori turpinās darboties, taču nedarbosies ar tādu pašu jaudu.

Bojāti akumulatoru komplekti Šī uzlādes ierīce nelādēs bojātu akumulatoru komplektu. Uzlādes ierīce norādīs, ka ir bojāts akumulatoru komplekts, neieslēdzot gaismīgu vai parādot "Akumulatoru komplekta vai uzlādes ierīces traucējumi".

**Piezīme!** Tas var arī nozīmēt, ka ir uzlādes ierīces traucējumi.

### **ELEKTROVADU TRAUCĒJUMI**

Dažām uzlādes ierīcēm ir "elektrovadu traucējumu" indikators. Ja uzlādes ierīci izmanto ar dažiem pārnēsājamajiem barošanas avotiem, piemēram, ģeneratoriem vai avotiem, kas pārveido līdzstrāvu uz maiņstrāvu, uzlādes ierīce var izslēgti apturēt darbību, un pirms tam sarkanā gaismīga ātri nomirgo divas reizes. Tas nozīmē, ka barošanas avots ir ārpus robežām.

## **Svarīgas uzlādes piezīmes**

1. Visilgāko darba mūžu un vislabāko veiktspēju var nodrošināt, ja akumulatoru komplektu uzlādē, kad gaisa temperatūra ir diapazonā 18 -24 °C (65 °F - 75 °F). **NELĀDĒJIET** akumulatoru komplektu gaisa temperatūrā, kas mazāka par + 4,5 °C (+ 40 °F) vai lielāka par + 40,5 °C (+105 °F). Tas ir svarīgi, lai novērstu nopietnus akumulatoru komplekta bojājumus.
2. Lādējot uzlādes ierīce un akumulatoru komplekts var kļūt silti. Tas ir normāli un nenozīmē, ka ir traucējumi. Lai pēc lietošanas veicinātu akumulatoru komplekta dzesēšanu, nenovietojiet uzlādes ierīci vai akumulatoru komplektu siltā vidē, piemēram, metāla šķūnī vai neizolētā treilerī.
3. Ja akumulatoru komplekts pareizi nelādējas, veiciet turpmāk minēto.
  - a. Pārbaudiet rozetes darbību, iespraužot tajā lampu vai citu ierīci.
  - b. Pārbaudiet, vai rozete ir savienota ar gaismas slēdzi, kas izslēdz strāvas padevi, kad izslēdzat gaismu.
  - c. Pārvietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru komplektu uz vietu, kur apkārtējā gaisa temperatūra ir aptuveni 18-24 °C (65 °F-75 °F).
  - d. Ja uzlādes traucējumi turpinās, nogādājiet instrumentu, akumulatoru komplektu un uzlādes ierīci vietējā servisa centrā.
4. Akumulatoru komplekts ir jāuzlādē, kad tam nav pietiekami daudz jaudas, lai paveiktu darbus, kurus iepriekš varēja viegli paveikt. Šādos apstākļos **NETURPINIET** lietošanu. Ievērojiet uzlādes procedūru. Varat arī uzlādēt daļēji izmantotu akumulatoru komplektu, kad vēlaties, jo tas nerada kaitīgu ietekmi uz akumulatoru komplekta darbību.
5. Tādi vadītspējīgi svešķermeņi kā slīpēšanas putekļi, metāla šķembas, tērauda vīlna, alumīnija folija vai jebkuri metālisko daļiņu uzkrājumi ir jāglabā drošā attālumā no uzlādes ierīces dobumiem. Kad dobumā nav akumulatoru komplekta, atvienojiet uzlādes ierīci no barošanas avota. Pirms tīrīšanas atvienojiet uzlādes ierīci.
6. Nesasaldējiet un neiegremdējiet uzlādes ierīci ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektrošoka risks. Novērsiet jebkādu šķidrumu iekļūšanu uzlādes ierīcē. Var rasties elektrošoks.



**UZMANĪBU!** Nekādā gadījumā nacentieties atvērt akumulatoru komplektu. Ja akumulatoru komplekta plastmasas

korpus saplīst vai iekļūst, nogādājiet servisa centrā, lai to pārstrādātu.

## **Glabāšanas ieteikumi**

1. Vislabākie glabāšanas apstākļi ir vēsa un sausa vieta, kur nav tiešas saules gaismas un pārāk liels karstums vai aukstums. Lai akumulatoru komplekts labāk un ilgāk darbotos, neizmantojiet glabājumā telpas temperatūrā.
2. Ja ilgstoši glabājat, pilnībā uzlādētu akumulatoru komplektu ieteicams glabāt vēsā, sausā vietā, atvienojot no uzlādes ierīces.

**PIEZĪME!** Akumulatoru komplektu nedrīkst glabāt pilnībā izlādētu. Akumulatoru komplekts pirms lietošanas būs atkal jāuzlādē.

## Markējums uz lādētāja un bateriju paketes



Pirms lietošanas izlasiet  
lietošanas instrukcijas



Baterija lādējas



Baterija uzlādēta



Karsta/auksta bateriju pakete – nogaidiet



Problēma bateriju paketē vai lādētājā



Problēma elektrolīnījā



Neievietojiet strāvu vadošus priekšmetus



Nelādējiet bojātu bateriju paketi



Izmantot tikai ar Facom bateriju paketēm.  
Cita veida baterijas var eksplodēt, izraisot  
savainojumus un bojājumus.



Neļaujiet nonākt saskarē ar ūdeni.



Nekavējoties nomainiet bojātus vadus.



Lādētājs paredzēts lietošanai tikai 4 °C  
līdz 40 °C temperatūrā.



Likvidējiet bateriju piesardzīgi, saudzējot  
vidi.



Nesadedziniet bateriju paketi.



Litija jonu bateriju pakešu lādēšanai.



Informācijai par lādēšanas laiku skatīt  
tehniskos datus.



Lietošanai tikai iekšējās.

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI LIETOŠANAI

### Komplektācijas saturs

Komplektācija satur:

- 1 lādētāju
- 1 lietošanas pamācību

**Piezīme:** bateriju paketes, lādētāji un darbarīku kastes nav iekļautas kopā ar CL3 litija jonu darbarīkiem.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies lādētāja, detaļu vai piederumu bojājumi.
- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet šo lietošanas pamācību.

### DATUMA KODA POZĪCIJA (1. ATT.)

Datuma kods (a), kurš ietver arī ražošanas gadu, ir uzdrukāts apvalka apakšpusē.

Piemērs: 2011 XX XX

Ražošanas gads

| BATERIJAS VEIDS | SPRIEGUMS | ŠŪNAS            | ŠŪNU IETILPĪBA |
|-----------------|-----------|------------------|----------------|
| CL3.BA1015      | 10.8      | 3 X litija jonu  | 1.5 Ah         |
| CL3.BA1830      | 18        | 10 X litija jonu | 3.0 Ah         |
| CL3.BA1815      | 18        | 5 X litija jonu  | 1.5 Ah         |

### Apkope

FACOM elektriskais instruments ir izstrādāts, lai to ilgstoši izmantotu ar minimālu apkopi. Pastāvīgi laba darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku, pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas vai palīgierīču vai piederumu noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatoru komplektu. Nejausa ieslēgšana var radīt miesas bojājumus.

Uzlādes ierīcei neveic tehnisko apkopi. Uzlādes ierīcē nav detaļu, kurām varētu veikt tehnisko apkopi.

Necentieties remontēt uzlādes ierīci. Lai nodrošinātu izstrādājuma drošību un izturību, remontdarbi, apkope un pielāgojumi ir jāveic autorizētā FACOM servisa centrā.

## Ellošana

Elektriskajam instrumentam nav jāveic papildu elļošana.

## Tīrīšana

**BRĪDINĀJUMS!** Lai tīrītu instrumenta nemetāliskās daļas, neizmantojiet šķīdinātājus vai citas stipras ķīmikālijas. Šīs ķīmikālijas var pasliktināt plastkāta materiālus, kas izmantoti šajās daļās. Izmantojiet lupatīņu, kas samitrināta tikai ar ūdeni un ziepēm. Nekādā gadījumā neļaujiet šķidrumam iekļūt instrumentā; neiegremdējiet nevienu instrumenta daļu šķidrumā.

## Vides aizsardzība

### ŠĀ IZSTRĀDĀJUMA IZNĪCINĀŠANA

Cienijamais pircējl Ja esat izlēmuši iznīcināt šo izstrādājumu, lūdzam atcerēties, ka daudzas tā daļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus var izmantot atkārtoti.

Lūdzam to neizmest atkritumos, bet vispirms konsultēties ar vietējo par atkritumu pārstrādi atbildīgo iestādi.



Atsevišķi savācot lietotus izstrādājumus un iepakojumu, sniedz iespēju materiālus pārstrādāt un atkārtoti izmantot. Otrreizēji lietojot pārstrādātos materiālus, palīdzat novērst vides piesārņojumu un samazinās izejmateriālu pieprasījums.



### Uzlādējams akumulatoru komplekts

Šis ilgstoši izmantojamais akumulatoru komplekts ir jāuzlādē, kad tam nav pietiekami daudz jaudas, lai paveiktu darbus, kurus iepriekš varēja viegli paveikt. Tehniskā darba mūža beigās atbrīvojieties no tā, ņemot vērā vides aizsardzības apsvērumus.

- Pilnībā izlādējiet akumulatora komplektu, pēc tam izņemiet to no instrumenta.
- Litija jonu elementu ir pārstrādājami. Nogādājiet to pie izplatītāja vai vietējā pārstrādes stacijā. Savāktie akumulatoru komplekti tiks pareizi pārstrādāti vai izmesti.

## Tehniskā apkope

- Ja rodas jautājumi vai iekārtai nepieciešama apkope, zvaniet FACOM izplatītājam.

## Garantija

FACOM elektrisko instrumentu garantija darbojas 24 mēnešus no iegādes datuma un iekļauj jebkurus defektus vai izgatavošanas kļūdas.

Uz FACOM piederumiem un maināmajām detaļām, uzlādes ierīcēm un akumulatoriem attiecas to likumīgi īstenotās garantijas. Garantija nedarbojas, ja: normāls nolietojums, lietošana nebija saskaņā ar lietošanas instrukcijām un drošības vadlinijām, nestandarta vai pārmērīgi skarba instrumenta lietošana, instrumenta pārlogošanu, tehniskās apkopes un apkopes iztrūkums, svešķermeņu radīti traucējumi, demontēti vai pārveidoti instrumenti, trieciena sekas (iespaidumi, plaisas vai salūzuši apvalki), izmanto ar sliktas kvalitātes vai neatbilstošiem piederumiem.

Lai izmantotu garantiju: uzrādiet instrumenta sērijas numuru, kā arī salasāmu un nemarķētu sākotnējo faktūrrēķinu, kurā norādīts izstrādājums un tā iegādes datums.

Sīkāka informācija par garantijas lietošanu: sazinieties ar izplatītāju.



### Määratlused: Ohutusjuhised

Allolevad määratlused kirjeldavad märksõnade tähendust. Lugege juhend läbi ja jälgige neid sümboleid.

⚠ **OHT:** Tähistab vahetut ohuolukorda, mille eiramine võib kaasa tuua surma või rasked vigastused.

⚠ **HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mille eiramine võib kaasa tuua surma või rasked vigastused.

⚠ **ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mille eiramine võib kaasa tuua kerged või keskmised vigastused.

**MÄRKUS:** Tähistab tegevusviisi, mis ei ole seotud kehavigastustega, vaid võib mittejärgimise korral põhjustada materiaalsed kahju.

⚠ Tähistab elektrilöögi ohtu

⚠ Tähistab tuleohtu

⚠ **HOIATUS:** vigastusohu vältimiseks lugege kasutusjuhendit.

### Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

• Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ning laadijal, akul ja koos akuga kasutataval tootel olevad ettevaatusalased märkused.

⚠ **HOIATUS:** elektrilöögi oht. Ärge laske vedelikul laadijasse sattuda. Vastasel korral tekib elektrilöögi oht.

⚠ **ETTEVAATUST:** Põletusohu. Vigastusohu vähendamiseks kasutage üksnes FACOMi laetavaid akusid. Muud liiki akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi või muid kahjustusi.

⚠ **ETTEVAATUST:** Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

**MÄRKUS:** Teatud tingimustes, kui laadija on ühendatud toiteallikaga, võib laadijas tekkida vöörkehade toimele lühis. Elektrit juhtival võõrmaterjalil, näiteks lihvimistoolmul, metallipurul, terasvillal, alumiiniumfooliumil ning metallosakestel ei tohi lasta sattuda laadija süvendisse. Kui laadija süvendis ei ole akut, tuleb laadija alati toitevõrgust lahutada. Lahutage laadija enne selle puhastamist toitevõrgust.

- ÄRGE proovige laadida akut muude laadijatega peale nende, mida on selles juhendis kirjeldatud. Laadija ja aku ühilduvad omavahel.
- Laadijaid ei tohi kasutada muude akude laadimiseks peale FACOMi laetavate akude. Igasugune muu kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohtu.
- Ärge jätke laadijat vihma ega lume kätte.
- Laadija lahutamisel toitevõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtimest. See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- Jälgige, et juhe asetseks selliselt, et sellele poleks võimalik peale astuda, sellesse komistada või seda muul viisil kahjustada.
- Kasutage pikendusjuhet vaid siis, kui see on hädavajalik. Ebasobiva pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriista kasutamisel väljas tuleb kasutada välistingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiv juhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage laadijat, kui juhe või pistik on kahjustunud – laske need kohe välja vahetada.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud. Viige laadija volitatud hoolduskeskusesse.
- Ärge demonteerige laadijat; viige see hoolduseks või remondiks volitatud hoolduskeskusesse. Vale monteerimine võib põhjustada elektrilöögi ohu, surmava elektrilöögi või tulekahju.
- Kahjustunud toitekaabli korral tuleb toitekaabel ohtude vältimiseks kohe tootja või selle hooldusagendi või muu sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt välja vahetada.
- Enne puhastamist tuleb laadija elektrikontaktid lahutada. See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine seda ohtu ei vähenda.
- ÄRGE püüdke ühendada kahte laadijat kokku.
- Laadija on mõeldud kasutamiseks tavalise 230 V majapidamispingega. Ärge kasutage seda muu pingega. See ei kehti autolaadija kohta.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Ettenähtud otstarve

CL3.CH1018 akulaadija (joon. 1) on ette nähtud FACOM 10.8–18V liitiumioonakudele. Seda laadijat pole vaja reguleerida ning see on projekteeritud võimalikult lihtsalt kasutatavaks. Asetage aku laadijas olevasse kinnitusse ning see laeb aku automaatselt täis. Laadijate ja akude sobivuse kohta vaadake juhendi lõpus olevat tabelit.

**ÄRGE** kasutage niisketes tingimustes ega süttivate vedelike või gaaside läheduses. Need akulaadijad ja akud on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematut kasutajat tuleb kasutamise ajal jälgida.

See toode ei ole mõeldud isikutele (sh lastele), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või puuduvad kogemused ja/või oskused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi tootega omapäi mängima jätta.

## Elektriohutus

See elektrimootor on mõeldud üksnes ühe pingeväärtuse jaoks. Kontrollige alati, kas aku pinge vastab tüübisildil olevale pingele. Samuti kontrollige, kas laadijal olev pinge vastab elektrisüsteemi pingele.

 Teie FACOMi laadijal on standardile EN 60335 vastav topeltisolatsioon; seetõttu pole maandus vajalik.

Kui toitekaabel on kahjustada saanud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitekaabliga, mis on saadaval FACOMi teenindustes.

## Toitepistikku vahetamine (ainult Suurbritannias ja Iirimaa)

Kui paigaldada tuleb uus toitepistik:

- kõrvaldage vana pistik ohutult;
- ühendage pruun juhe pistiku pingestatud klemmiga;
- ühendage sinine juhe neutraalse klemmiga.

 **HOIATUS:** ärge looge ühendust maandusklemmiga.

Järgige kvaliteetse pistikuga kaasas olevaid paigaldusjuhiseid. Soovituslik kaitse: 3 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Pikenduskaablit tuleks kasutada vaid siis, kui see on absoluutselt vajalik. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib teie laadija toitesisendiga. Juhtme minimaalne suurus on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne pikkus on 30 m.

Kaablitrumli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## Olulised ohutusjuhised kõigi akude kohta

Asendusaku tellimisel öelge kindlasti ka kataloogi number ja pinge. Laadijate ja akude sobivuse kohta vaadake juhendi lõpus olevat tabelit. Tarnimisel ei ole aku täis laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allolevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige laadimisjuhiseid.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- Ärge laadige ega kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Aku ühendamine või eemaldamine laadijast võib tolmu või auru süüdata.
- Ärge MITTE KUNAGI suruge akut jõuga laadijasse. ÄRGE modifitseerige akut mitte mingil viisil, et seda mitteühilduvasse laadijasse ühendada, sest aku võib nii kahjustada saada ning raskeid kehavigastusi tekitada.
- Laadige akusid ainult FACOMi laadijatega.
- ÄRGE pritsige ega asetage vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akut kohtades, kus temperatuur võib olla 40 °C (105 °F) või üle selle (näiteks suvel väljaspool varjualuseid või metallhoonetes).
- Parimate tulemuste tagamiseks kontrollige, et aku oleks enne kasutamist täis laetud.

 **HOIATUS:** Ärge proovige akut lahti teha. Kui akukorpus on möranenud või kahjustunud, ärge ühendage seda laadijasse. Ärge lööge, kukutage ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, ümber läinud või muul viisil kahjustada saanud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga pihta saanud või millele on peale astutud). Kahjustunud akud tuleb kõrvaldamiseks viia hoolduskeskusesse.

 **HOIATUS:** Aku transportimisel võib tekkida tulekahju, kui akuklemmid puutuvad juhuslikult kokku elektrit juhtivate materjalidega, näiteks võtmed, mündid, käsitööriistad jms.



**⚠ ETTEVAATUST** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see kõrvale stabiilsele aluspinnale, kus see ei põhjusta komistusohtu ega saa maha kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad küll aku peal püsti, kuid võivad sellises asendis ümber minna.

### **Eriohutusiühised liitiumioonakude kohta**

- Arge põletage akut isegi siis, kui see on raskelt kahjustada saanud või täielikult kulunud. Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel tekivad toksilised aured ja ained.
- Aku sisu nahale sattumisel peske saastunud kohta kohe õrna seebi ja veega. Akuvedeliku sattumisel silma, loputage lahtist silma 15 minutit veega või kuni ärritus kaob. Kui vajalik on arstiabi, siis tuleks teada, et aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumsoolade segust.
- Lahtiste akulementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust. Andke värsket õhku. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.

**⚠ HOIATUS:** põletusohu. Akuvedelik võib südame ja leekidega kokkupuutel süttida.

## **Laadijad**

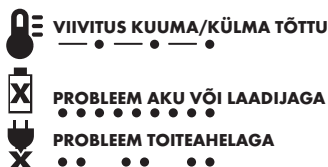
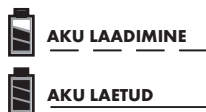
### **Laadimine (joon. 1 & 2)**

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse elektrikontakti.
2. Ühendage aku (F) laadijasse, nagu joonisel 2 ja on näidatud, jälgides, et aku oleks korralikult laadijas. Punane (laadimis) tuli vilgub pidevalt, andes märku sellest, et laadimine on alanud.
3. Laadimise lõppemisest annab märku pidevalt põlev punane tuli. Aku on täis laetud ning seda võib edasi kasutada või laadijasse jätta.

**MÄRKUS:** liitiumioonakude maksimaalse jõudluse ning eluea tagamiseks tuleb aku enne esimest kasutamist täielikult täis laadida.



### **Laadimisprotsess**



### **Laadimisnäidikud**

Mõned laadijad suudavad tuvastada mõnda akuga tekkida võivat probleemi. Probleemist annab märku kiirelt vilkuv punane tuli. Sellisel juhul tuleb aku tagasi laadijasse asetada. Kui probleem ei kao, tuleb proovida laadida mõnd teist akut, et näha, kas laadija töötab. Kui teist akut on võimalik korralikult laadida, on algne aku vigane ning tuleks viia hoolduskeskusesse või jäätmekogumispunkti. Kui ka teist akut pole võimalik laadida, laske laadijat volitatud hoolduskeskuses kontrollida.

### **Viiivitus külma/kuuma aku tõttu**

Kui laadur tuvastab, et akukomplekt on liiga kuum või külm, alustab see automaatselt külma/kuuma viivitust, lükates laadimist edasi, kuni aku on saavutanud sobiva temperatuuri. Siis lülitub laadija automaatselt ümber komplekti laadimisrežiimile. Selline funktsioon tagab aku eluea maksimaalse kasutuse.

Facom CL3 Li-Ion tööriistad on toodetud vastavalt elektroonilisele kaitsesüsteemile (Electronic Protection System, EPS), mis kaitseb akut ülelaadimise, ülekuumenemise või liigse tühjakslaadimise vastu.

Laadija lülitub automaatselt välja, kui EPS tööle rakendub. Kui see juhtub, asetage Li-Ion aku laadijasse, kuni see on täielikult laetud. Külma aku laeb umbes poole aeglasemalt kui soe. Aku laeb aeglasemalt kogu laadimistsükli ajal ega kiirene maksimumini isegi siis, kui see soojeneb.

## **Aku jätmine laadijasse**

Laadija ja aku võib jätta laadijasse, kui laadimisindikaator näitab, et aku on laetud.

**Tühjenev aku:** tühjenev aku töötab edasi, kuid ei ole enam nii võimas.

**Rikkis aku:** laadijaga ei ole võimalik laadida rikkis akut. Laadija näitab, et aku on rikkis, kui ükski tuli ei sütti või kui antakse märku, et aku või laadijaga on probleem.

**Märkus:** see võib tähendada ka seda, et probleem on laadijas.

## **VIIGANE TOITEAHEL**

Mõnel laadijal on probleemse elektriahela näidik. Kui laadijat kasutatakse kaasaskantava toiteallikaga, näiteks generaatori või alalisvoolu vahelduvvooluks teisendajaga võib laadija ajutiselt töö katkestada, andes sellest märku punase tulega, mis vilgub kaks korda kiiresti ja teeb seejärel pausi. See näitab, et toiteallika võimsust on ületatud.

## **Olulised laadimisalased märkused**

1. Pikima eluea ja maksimaalse jõudluse tagamiseks tuleb akut laadida õhutemperatuuril 18–24 °C (65 °F kuni 75 °F). ÄRGE laadige akut õhutemperatuuril alla +4,5 °C (+40 °F) või üle +40,5 °C (+105 °F). See on oluline ning ennetab raskete kahjustuste teket akut.
2. Laadija ja aku võivad laadimise ajal soojeneda. See on normaalne ega tähenda probleeme. Aku jahtumise kiirendamiseks pärast kasutamist ärge pange laadijat ega akut sooja keskkonda, näiteks metallist kuuri või soojustamata järeelhaagisesse.
3. Kui aku ei lae korralikult:
  - a. kontrollige elektrikontakti toimimist, ühendades sellesse lambi või mõne muu seadme;
  - b. kontrollige, ega elektrikontakt ei ole ühendatud valgustiga, mis lülitab tulede väljalülitamisel toite välja;
  - c. viige laadija ja aku kohta, kus ümbritsev õhutemperatuur on umbes 18–24 °C (65 °F–75 °F);
  - d. kui laadimisprobleem ei kao, viige tööriist, aku ja laadija kohalikku hoolduskeskusesse.
4. Akut tuleks laadida, kui töid ei ole enam võimalik teha endisel võimsusel. ÄRGE kasutage akut sellistes tingimustes edasi. Järgige laadimisjuhiseid. Osaliselt laetud akut võib igal ajal laadida, ilma et see akut kahjustaks.
5. Elektrit juhtival võõrmaterjalil, näiteks lihvimistolmul, metallipurul, terasvillal, alumiiniumfooliumil ning metallosakestel ei tohi lasta sattuda laadija süvendisse. Kui laadija süvendis ei ole akut, tuleb laadija alati toitevõrgust lahutada. Lahutage laadija enne selle puhastamist toitevõrgust.
6. Ärge külmutage laadijat ega asetage seda vette või muusse vedelikku.

 **HOIATUS:** elektrilöögi oht. Ärge laske vedelikul laadijasse sattuda. Vastasel korral tekib elektrilöögi oht.

 **ETTEVAATUST:** Ärge proovige akut lahti teha. Kui aku plastkorpus möraneb või puruneb, viige see kõrvaldamiseks hoolduskeskusesse.

## **Hoiule panemine**

1. Parim hoiukoht on jahe ja kuiv ning sinna ei pääse ei otsest päikesevalgust ega liigset kuumust ja külma. Aku optimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks tuleb akut hoida toatemperatuuril.
2. Pikemaajalise hoiule panemisel on optimaalsete tulemuste saavutamiseks soovitatav hoida täis laetud akut jahedas kohas ja laadijast eemaldatuna.

**MÄRKUS:** akut ei tohi hoida täielikult tühjaks laetuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

## Märgised laadijal ja akukomplektil



Enne kasutamist lugege juhendit



Aku laeb



Aku laetud



Viivitusega laadimine



Probleem aku või laadijaga



Probleem toiteliiniga



Ärge torgake akut elektrit juhtivate esemetega



Ärge laadige kahjustatud akut



Kasutada ainult koos Facom akudega. Muud võivad puruneda ning tekitada vigastusi ja kahju.



Vältige kokkupuudet veega.



Asendage vigased juhtmed kohe.



Laadija töötab temperatuurivahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Visake aku ära keskkonda säästval viisil.



Ärge põletage akukomplekti.



Laeb Li-ion akukomplekte.



Vt tehnilisi andmeid laadimisaja kohta.



Kasutamiseks ainult siseruumides.

## HOIDKE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 laadija
- 1 kasutusjuhend

**Märkus:** Akukomplektid, laadijad ja muu varustus ei kuulu CL3 Li-ion tööriistade hulka.

- Kontrollige, ega laadija ja muud osad pole transpordiga viga saanud.
- Lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit.

### KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (a), mis sisaldab ka tootmisaastat, märgitakse ümbrise alumisele poolele.

Näidis: 2011 XX XX

Tootmisaasta

| AKU TÜÜP   | PINGE | ELEMENT     | ELEMENDI VÕIMSUS |
|------------|-------|-------------|------------------|
| CL3.BA1015 | 10.8  | 3 X Li-ion  | 1.5 Ah           |
| CL3.BA1830 | 18    | 10 X Li-ion | 3.0 Ah           |
| CL3.BA1815 | 18    | 5 X Li-ion  | 1.5 Ah           |

### Hooldus

Teie FACOMi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ning nõuab minimaalset hooldust. Pidev rahuldav töö sõltub tööriista õigest hooldusest ja regulaarsest puhastamisest.

**⚠ HOIATUS:** Selleks et vähendada kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist välja ja lahutage aku, enne kui hakkate tööriista reguleerima või tarkivaid ja lisaseadmeid eemaldama/paigaldama. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastusi.

Laadija on hooldusvaba. Laadija sees ei ole hooldatavaid osi.

Ärge proovige laadijat remontida. Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb remondi-, hooldus- ja reguleerimistööd teha FACOMi hoolduskeskuses.

### Määrimine

Elektritööriist ei vaja täiendavat määrimist.

## Puhastamine

**⚠ HOIATUS:** ärge kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid agressiivseid kemikaale. Need kemikaalid võivad plastist kahjustada. Kasutage üksnes vee ja õrna seebiga niisutatud riiet. Ärge laske vedelikel tööriista sisemusse sattuda; ärge kastke tööriista osi vedeliku sisse.

## Keskonnakaitse

### TOOTE UTILISEERIMINE

Lugupeetud kasutaja! Tootest vabanemisega seondultal palume teil pidada meeles, et see toode sisaldab mitmeid väärtustatavaid materjale, mis on suunatud ümbertöötlusse.

Tootest vabanemisel palume toodet prügikasti mitte visata, vaid utiliseerida toode vastavalt kohalikul tasandil jõustunud jäätmekäitlust reguleerivatele seadustele ja eeskirjadele.



Vanade elektroonikajäätmete ja pakendite sorteerimine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine vähendab keskkonnasaastet ning vajadust tooraine järele.

### Laetav aku



Seda pika kasutuseaga akut tuleks laadida, kui töid ei ole enam võimalik teha endisel võimsusel. Tehnilise eluea lõpus tuleb seade keskkonnasäästlikult kõrvaldada:

- Laske akul täiesti tühjaks saada ning eemaldage see seejärel tööriistast.
- Liitiumioonakud on taaskasutatavad. Tagastage need edasimüüjale või viige kohalikku jäätmekogumispunkti. Kokkukogutud akud töötatakse ümber või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

## Müügijärgne teenindus

- Kui teil on seadme kohta küsimusi, pöörduge FACOMi edasimüüja poole.

## Garantii

FACOMi elektritööriistadel on 24 kuu pikkune materjali- ja tootmisvigade garantii alates ostukuupäevast.

FACOMi tarvikutele ja kuluvatele osadele, laadijale ja akudele kehtib seaduses ette nähtud garantii.

See garantii ei kata järgmisi juhtumeid: normaalne kulumine, kasutus- ja ohutusjuhiste eiramine, tööriista mitteotstarbekohane või väärkasutamine, tööriista ülekoormamine, puudulik hooldus, võrkehade sattumine tööriista sisse, tööriista demonteerimine ja modifitseerimine, löögiäljed (mõlgid, mõrad, purunenud kate jne), ebakvaliteetsete või sobimatute tarvikute kasutamine.

Garantii kasutamiseks tuleb esitada: tööriist koos seerianumbri ning loetava ja märgistamata originaalarvega, millel on näidatud toote nimetus ja ostu kuupäev.

Konkreetsed garantiitingimused: pöörduge edasimüüja poole.



## Определения. Правила техники безопасности

Приведенные ниже определения обозначают степень опасности для каждого предупреждающего слова.

Прочитайте руководство по эксплуатации и обратите внимание на следующие символы.

 **ОПАСНО.** Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **приведет к смерти или серьезной травме.**

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **может привести к смерти или серьезной травме.**

 **ВНИМАНИЕ.** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **может привести к травмам легкой или средней тяжести.**

**ЗАМЕЧАНИЕ.** Указывает на приемы работы, **не связанные с причинением вреда здоровью**, которые, если их не устранить, **могут привести к повреждению имущества.**

 Обозначает риск поражения электрическим током.

 Обозначает риск возникновения пожара.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Чтобы снизить риск получения травм, прочитайте руководство по эксплуатации.

## Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

- Перед использованием зарядного устройства изучите все инструкции и предупредительную маркировку на зарядном устройстве, аккумуляторе и изделии, с которым используется аккумулятор.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.

 **ВНИМАНИЕ.** Опасность ожога. Чтобы снизить риск получения травм, следует заряжать только аккумуляторные батареи FACOM. Другие типы батарей могут взорваться и привести к получению травм и нанесению ущерба.

 **ВНИМАНИЕ.** Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

**ЗАМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания внутрь зарядного устройства токопроводящих посторонних материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная стружка, алюминиевая фольга или любых образований металлических частиц. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство перед очисткой.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заряжать аккумулятор с помощью любых других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации. Зарядное устройство и аккумулятор предназначены для совместного использования.
- Эти зарядные устройства не предназначены для другого использования, кроме зарядки аккумуляторных батарей FACOM. Любое другое их использование может привести к риску возникновения пожара, поражению электрическим током или смертельному поражению электрическим током.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега.
- При отключении зарядного устройства от сети питания всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур. Это позволит уменьшить риск повреждения штепсельной вилки и шнура.
- Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, или в том, что он не может быть поврежден другим способом или не натянут.
- Не используйте удлинитель без необходимости. Использование неподходящего удлинителя может привести к риску возникновения пожара, поражению электрическим током или смертельному поражению электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений, используйте удлинители, предназначенные для наружных работ. Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, уменьшает риск поражения электрическим током.
- Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой, их необходимо немедленно заменить.
- Не следует использовать зарядное устройство, если оно подвергалось сильным ударам или его роняли либо если оно было повреждено иным способом. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается разбирать зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр, если требуется техническое обслуживание или ремонт. Неправильная сборка может стать причиной

поражения электрическим током, смертельного поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае повреждения шнура питания, чтобы предотвратить опасность, изготовитель, сервисный агент или аналогичный квалифицированный специалист должен немедленно его заменить.
- Отключайте зарядное устройство от сети питания перед чисткой. Это уменьшает риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора не приведет к уменьшению этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте 2 зарядных устройства вместе.
- Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении 230 В. Не следует использовать его при другом напряжении. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

## **СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ**

### **Назначение**

Зарядное устройство CL3.CH1018 (рис. 1) предназначено для заряда ионно-литиевых аккумуляторных батарей FACOM 10,8–18 В. Это зарядное устройство не требует регулировки и является максимально простым в использовании. Установите аккумулятор в гнездо подключенного к питанию зарядного устройства, оно автоматически начнет заряжать батарею. Совместимость зарядных устройств и аккумуляторов приведена в таблице в конце руководства по эксплуатации.

**НЕ СЛЕДУЕТ** использовать этот инструмент в условиях повышенной влажности или вблизи горючих жидкостей или газов. Зарядные устройства для батарей и аккумуляторы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ** разрешайте детям прикасаться к инструменту. Следует контролировать использование инструмента неквалифицированными операторами.

Это изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с отсутствием опыта и/или желающими приобрести опыт или навыки, если лицо, ответственное за их безопасность, не ведет контроль над ними. Никогда не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

### **Электробезопасность**

Электродвигатель предназначен для работы только при определенном напряжении. Всегда проверяйте, что напряжение аккумулятора соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

Убедитесь, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению электрической сети.

Зарядное устройство FACOM имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, поэтому заземление не требуется.

 В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах FACOM.

### **Замена штепсельной вилки (только Великобритания и Ирландия)**

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите штепсельную вилку;
- Подсоедините коричневый провод к выводу фазы в штепсельной вилке.
- Подсоедините синий провод к нейтральному выводу.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Подсоединение к выводу заземления не требуется.

Соблюдайте инструкцию по установке, которая поставляется в комплекте со штепсельной вилкой высокого качества. Рекомендуются предохранители: 3 А.

### **Использование удлинителя**

Не используйте удлинитель без необходимости. Используйте удлинитель установленного образца, соответствующий входной мощности зарядного устройства. Минимальный размер проводника – 1 мм<sup>2</sup>, максимальная длина – 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### **Важные инструкции по технике безопасности для аккумулятора**

При заказе запасного аккумулятора, обязательно укажите номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке аккумулятор заряжен не полностью. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

## **ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

- **Не следует заряжать или использовать аккумулятор во взрывоопасной среде, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или извлечение аккумулятора из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **НЕ** следует с силой вставлять аккумулятор в зарядное устройство. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переделывать

аккумулятор любым способом для установки в несовместимое зарядное устройство, так как аккумулятор может испортиться и привести к получению травмы.

- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств FACOM.
- НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не следует хранить и использовать инструмент и аккумулятор в местах, где температура может достигать или превышать 40 °C (105 °F) (например, в наружных пристройках или металлических строениях летом).**
- Для повышения производительности убедитесь, что перед использованием аккумулятор полностью заряжен.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Запрещается вскрывать аккумулятор. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не следует использовать аккумулятор или зарядное устройство после сильного удара, падения, вытекания или получения каких-либо других повреждений (например, ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для вторичной переработки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Транспортировка батарей может привести к возникновению пожара при случайном контакте выводов батареи с электропроводными материалами, такими как ключи, монеты, ручные инструменты и т.п.

**⚠ ВНИМАНИЕ.** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность, в том месте, где он не приведет к возникновению опасности спотыкания или падения. Некоторые инструменты с аккумуляторами большого размера могут стоять на аккумуляторе в вертикальном положении, однако при этом их можно легко опрокинуть.

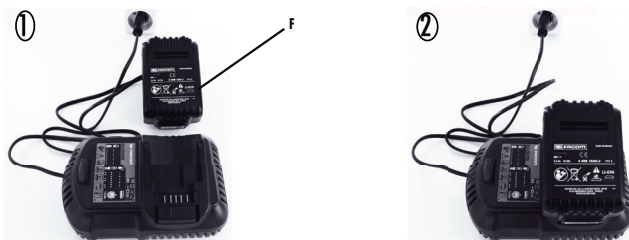
#### **Специальные инструкции по технике безопасности для ионно-литиевых (li-ion) батарей**

- Не сжигайте батареи, даже если они серьезно повреждены или полностью отработаны. При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза необходимо промывать открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. Если необходима медицинская помощь, аккумуляторный электролит состоит из смеси жидких органических углекислых и литиевых солей.
- При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте доступ свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или пламени.

## **Зарядные устройства**

Это зарядное устройство не требует регулировки и является максимально простым в использовании.



### **Процесс зарядки(рис. 1 & 2)**

1. Перед установкой аккумулятора подключите зарядное устройство в соответствующую розетку.
2. Вставьте аккумулятор (F) в зарядное устройство, как показано на рис.2 убедитесь, что аккумулятор вставлен в зарядное устройство до упора. Красный индикатор (зарядка) мигает постоянно, это означает, что процесс зарядки начался.
3. После окончания зарядки красный индикатор будет гореть постоянно. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы Li-Ion-батарей, необходимо полностью зарядить аккумулятор перед первым использованием.

## Процесс зарядки



## Индикаторы заряда

Некоторые зарядные устройства разработаны с функцией выявления неисправностей аккумуляторов, которые могут возникнуть. Красный индикатор быстро мигает – это означает неисправность. В этом случае вытащите аккумулятор из зарядного устройства и снова вставьте обратно. Если неисправность не устранена, вставьте другую аккумуляторную батарею, чтобы проверить исправность зарядного устройства. Если новая аккумуляторная батарея заряжается нормально, это означает, что оригинальная аккумуляторная батарея неисправна, и ее необходимо вернуть в сервисный центр или другой пункт сбора для вторичной переработки. Если с новой аккумуляторной батареей, как и с оригинальной, сохраняется сигнал неисправности, необходимо проверить зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

## Температурная задержка

Когда зарядник обнаруживает слишком холодный или горячий аккумулятор, он автоматически запускает задержку на холод/тепло, прерывая зарядку, пока температура аккумулятора не достигнет требуемого значения. Затем зарядник автоматически переключается в режим зарядки блока аккумулятора. Эта функция обеспечивает максимальный срок службы аккумулятора.

Устройство Facom CL3 Li-Ion включает электронную систему защиты аккумулятора от перегрузки, перегрева и глубокого разряда.

Оно автоматически выключается при включении электронной системы защиты. В этом случае поместите литий-ионный аккумулятор в зарядник и оставьте до полной зарядки.

Холодный блок аккумуляторов начнет заряжаться примерно половинным током, необходимым для зарядки теплового аккумулятора. Такой ток зарядки будет поддерживаться на протяжении всего цикла зарядки и не увеличится даже после нагревания аккумулятора.

## Оставление аккумулятора в зарядном устройстве

Аккумулятор можно оставлять в зарядном устройстве, при этом индикатор заряда показывает, что аккумулятор заряжен.

**Слабый аккумулятор.** Слабые батареи продолжают работать, однако при этом не следует ожидать высокой производительности.

**Неисправный аккумулятор.** Зарядное устройство не заряжает неисправный аккумулятор. Индикатор зарядного устройства будет указывать на неисправный аккумулятор, не загораясь или отображая неисправность аккумулятора или зарядного устройства.

**Примечание.** Это также может означать неисправность зарядного устройства.

### **НЕИСПРАВНОСТЬ ЛИНИИ ПИТАНИЯ**

Некоторые зарядные устройства оборудованы индикаторами неисправности линии питания. Если зарядное устройство используется с портативными источниками питания, такими как генераторы или источники, преобразующие постоянный ток в переменный, зарядное устройство может временно прекратить работу, при этом периодически происходит двойное мигание красного светового индикатора. Это означает, что источник питания не доступен.

## Важные примечания в отношении зарядки

1. Чтобы обеспечить более длительный срок службы и повышенную производительность, следует заряжать аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах от 18 до 24 °C (65 °F – 75 °F). НЕ следует заряжать аккумулятор при температуре окружающей среды ниже +4,5 °C (+40 °F) или выше +40,5 °C (+105 °F). Соблюдайте это правило, чтобы избежать серьезных повреждений аккумулятора.
2. Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться в процессе зарядки. Это нормальное состояние, которое не указывает на наличие проблемы. Для охлаждения аккумулятора после использования не оставляйте зарядное устройство или аккумулятор в местах с повышенной температурой, таких как металлические пристройки или неизотермические автоприцепы.
3. Если аккумуляторная батарея не заряжается:
  - a. проверьте, работает ли розетка, подключив лампу или другой электроприбор;
  - b. проверьте, что розетка соединена с выключателем света, который отключает питание при выключении света;
  - c. перенесите зарядное устройство и аккумулятор туда, где температура окружающего воздуха около 18 – 24 °C (65 °F–75 °F);
  - d. если проблемы при зарядке сохраняются, передайте инструмент, аккумулятор или зарядное устройство в местный сервисный центр.



4. Аккумулятор необходимо перезаряжать, когда он перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. НЕ ПРОДОЛЖАЙТЕ использовать батарею в этих условиях. Выполните процедуру зарядки. Вы можете заряжать частично разряженный аккумулятор в любое время по желанию без отрицательного воздействия на аккумулятор.
5. Не допускайте попадания внутрь зарядного устройства токопроводящих посторонних материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная стружка, алюминиевая фольга или любых образований металлических частиц. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство перед очисткой.
6. Не замораживайте или не погружайте зарядное устройство в воду или другие жидкости.

**⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.

**⚠️ ВНИМАНИЕ.** Запрещается вскрывать аккумулятор. В случае образования трещин или надколов в пластмассовом корпусе батареи, ее следует отправить в сервисный центр для вторичной переработки.

## Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Чтобы обеспечить оптимальную производительность и срок службы, храните аккумулятор при комнатной температуре, когда он не используется.
2. При длительном хранении рекомендуется хранить полностью заряженный аккумулятор в сухом прохладном месте, а не в зарядном устройстве, чтобы обеспечить оптимальную производительность.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не следует хранить аккумуляторы полностью разряженными. Перед использованием аккумулятор необходимо перезаряжать.

## Заводские таблички на заряднике и блоке аккумуляторов



Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Используйте только блоки аккумуляторов фирмы Facom. Блоки других фирм могут взорваться и нанести серьезную травму или причинить ущерб.



Идет зарядка аккумуляторов.



Не подвергать воздействию воды.



Аккумулятор заряжен.



Немедленно заменять поврежденные провода.



Задержка зарядки горячего аккумулятора.



Заряжать только при температуре 4°C - 40°C.



Проблема блока аккумуляторов или зарядника.



Избавляться от аккумулятора только согласно действующим правилам охраны окружающей среды.



Проблема электропитания.



Запрещается сжигать аккумулятор.



Запрещается прикасаться токопроводящими предметами.



Для зарядки блоком литий-ионных аккумуляторов



Запрещается заряжать поврежденный блок аккумуляторов.



Время зарядки указано в технических данных.



Только для использования внутри помещений.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

### Состав комплекта

В состав комплекта входят:

- 1 зарядник для аккумулятора
- 1 Инструкция по эксплуатации

**Примечание:** Аккумуляторные блоки, зарядники и блоки управления в комплект устройства CL3 Li-Ion не входят.

- Перед использованием проверить состояние зарядника, деталей комплекта и запасных частей на предмет их повреждения при транспортировке.
- Перед использованием прибором внимательно ознакомьтесь с Инструкцией по эксплуатации.

**РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)**

Код даты (а), включающий год изготовления, нанесен на нижнюю часть корпуса.

Пример: 2011 XX XX

Год изготовления

| ТИП АККУМУЛЯТОРА | НАПРЯЖЕНИЕ | ЭЛЕМЕНТ АККУМУЛЯТОРА | ЕМКОСТЬ ЭЛЕМЕНТА |
|------------------|------------|----------------------|------------------|
| CL3.BA1015       | 10.8       | 3 X Литий-ионный     | 1.5 Ачас         |
| CL3.BA1830       | 18         | 10 X Литий-ионный    | 3.0 Ачас         |
| CL3.BA1815       | 18         | 5 X Литий-ионный     | 1.5 Ачас         |

**Техническое обслуживание**

Электроинструмент FACOM имеет длительный срок эксплуатации при минимальном техническом обслуживании. Длительная безотказная работа зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной очистки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, выключите инструмент и отключите аккумулятор перед выполнением любых регулировок или снятием/установкой приспособлений. Случайное включение может привести к несчастному случаю. Зарядное устройство не нуждается в техническом обслуживании. Внутри зарядного устройства отсутствуют элементы, которые нуждаются в техническом обслуживании. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать зарядное устройство. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировку должен выполнять авторизованный сервисный центр FACOM.

**Смазка**

Электроинструмент не требует дополнительной смазки.

**Чистка**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химические вещества могут ослаблять пластмассовые материалы, используемые для производства таких частей. Пользуйтесь только тканью, смоченной водой и слабым мыльным раствором. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента, не погружайте никакие части инструмента в жидкость.

**Защита окружающей среды**

**утилизация изделия**

Уважаемый Заказчик,  
Если у Вас когда-либо возникнет намерение избавиться от данного изделия, просим иметь в виду, что многие его компоненты состоят из ценных материалов, которые можно использовать вторично. Просим Вас не выбрасывать данное изделие в мусорный бак и обращаться в местные органы власти по поводу наличия перерабатывающих предприятий в вашем районе.



Система раздельного сбора отработанных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование вторичных материалов снижает уровень загрязнения окружающей среды и потребность в сырье.

**Аккумулятор**

Аккумулятор с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда он перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации его следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею и отсоедините ее от инструмента;
- литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат повторной переработке. Для утилизации передайте их по месту приобретения или в местный пункт переработки отходов. Собранные аккумуляторы будут направлены на вторичную переработку или надлежащим образом утилизированы.



## Гарантийное обслуживание

- Обращайтесь к своему дистрибьютору FACOM по любым вопросам или действиям.

## Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов FACOM составляет 24 месяца с даты приобретения в случае неисправностей или производственных дефектов.

Обязательная гарантия распространяется на дополнительные приспособления и изнашиваемые части, зарядное устройство и батареи.

Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, несоблюдение инструкции по эксплуатации и правил безопасности, нестандартное или злоумышленное использование инструмента, перегрузка инструмента, отсутствие ухода и технического обслуживания, попадание посторонних предметов, разобранные или измененные инструменты, инструменты со следами ударов (вмятины, трещины, разбитые крышки ...), использование некачественных или несовместимых с инструментом дополнительных приспособлений.

|                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Belgique<br/>Luxembourg</b>                                                                                                                | Stanley Black&Decker Belgium BVBA<br>(FACOM)<br>De Kleetlaan 5B/C,<br>1831 Diegem,<br>Belgium<br>T +32 243 29 99<br>Facom.Belgium@sbdinc.com                                                                                          | <b>Netherlands</b>                 | Stanley Black & Decker Netherlands B.V.<br>POSTBUS 83<br>6120 AB BORN<br>NEDERLAND<br>Tél: 0800 236 236 2<br>Fax: 0800 237 60 20<br>Facom.Netherlands@sbdinc.com               |
| <b>Danmark<br/>Finland<br/>Island<br/>Norge<br/>Sverige</b>                                                                                   | FACOM Nordic<br>Flöjelbergsgatan 1c<br>SE-431 35 Mölndal, Sweden<br>Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden<br>Tel. +45 7020 1510<br>Tel. +46 (0)31 68 60 60<br>Tel. +47 22 90 99 10<br>Tel. +358 (0)10 400 4333<br>Facom-Nordic@sbdinc.com | <b>ASIA</b>                        | The Stanleyworks( Shanghai) Co.,<br>Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101,<br>Zhulin Road PuDong District<br>Shanghai, 20122,China<br>Tel: 8621-6162 1858<br>Fax: 8621-5080 5101  |
| <b>Deutschland</b>                                                                                                                            | STANLEY BLACK & DECKER Deutschland<br>GmbH<br>Str. 40<br>65510 Idstein<br>Tel.: +49 (0) 6126 21 2922<br>Fax +49 (0) 6126 21 21114<br>verkaufde.facom@sbdinc.com<br>www.facom.com                                                      | <b>Suisse</b>                      | Stanley Works Europe GmbH<br>Ringstrasse 14<br>CH - 8600 DÜBENDORF<br>Tel: 00 41 44 802 80 93<br>Fax: 00 41 44 820 81 00                                                       |
| <b>España</b>                                                                                                                                 | FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U.<br>C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta<br>Polígono Industrial de Vallecas - 28031<br>MADRID<br>Tel: +34 91 778 21 13<br>Fax: +34 91 778 27 53<br>facom@facomherramientas.com                             | <b>Österreich</b>                  | STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH<br>Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien<br>Tel.: +43 (0) 1 66116-0<br>Fax.: +43 (0) 1 66116-613<br>verkaufat.sbd@sbdinc.com<br>www.facom.at |
| <b>Portugal</b>                                                                                                                               | FACOM S.A.S<br>6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99<br>91423 MORANGIS CEDEX - France<br>Tel: 01 64 54 45 45<br>Fax: 01 69 09 60 93                                                                                                          | <b>United<br/>Kingdom<br/>Eire</b> | Stanley Black & Decker UK Limited<br>3 Europa Court<br>Sheffield Business Park<br>Sheffield, S9 1XE<br>Tél. +44 1142 917266<br>Fax +44 1142 917131<br>www.facom.com            |
| <b>Italia</b>                                                                                                                                 | SWK UTENSILERIE S.R.L.<br>Sede Operativa : Via Volta 3<br>21020 MONVALLE (VA) - ITALIA<br>Tel: 0332 790326<br>Fax: 0332 790307                                                                                                        | <b>Česká Rep.<br/>Slovakia</b>     | Stanley Black & Decker<br>Czech Republic s.r.o.<br>Türkova 5b<br>149 00 Praha 4 - Chodov<br>Tel.: +420 261 009 780<br>Fax. +420 261 009 784                                    |
| <b>Latin<br/>America</b>                                                                                                                      | FACOM S.L.A.<br>9786 Premier Parkway<br>Miramar, Florida 33025 USA<br>Tel: +1 954 624 1110<br>Fax: +1 954 624 1152                                                                                                                    | <b>Polska</b>                      | Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o<br>ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa<br>Tel: +48 22 46 42 700<br>Fax: +48 22 46 42 701                                                  |
| <b>France et internationale</b>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                                                                                                                                                                |
| FACOM S.A.S<br>6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99<br>91423 MORANGIS CEDEX - France<br>Tel: 01 64 54 45 45<br>Fax: 01 69 09 60 93<br>www.facom.com |                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                                                                                                                                                                |

